

10.12.2023
2023年12月10日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**Dear Savior, Thou art mine,
How sweet the thought to me;
Let me repeat Thy name,
And lift my heart to Thee.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

**亲爱主，祢属我，
此念何等甘甜！
我心被祢吸引，
祢名我时诵念！
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。**

HYMN 诗歌 312 (1/4)

**Thou art the sinner's friend,
So I Thy friendship claim,
A sinner saved by grace,
When Thy sweet message came.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

祢是罪人之友，
无友比祢更亲，
罪人如我也能
因祢慈言蒙恩。
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。

HYMN 诗歌 312 (2/4)

**My hardened heart was touched;
Thy pard'ning voice I heard;
And joy and peace came in
While list'ning to Thy word.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

**我硬心受感动，
我已经得赦免，
平安、喜乐进入，
当我听到恩言。
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。**

HYMN 诗歌 312 (3/4)

**So let me sing Thy praise,
So let me call Thee mine.
I cannot doubt Thy word,
I know that I am Thine.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

我要称颂祢名，
宣告祢是我的；
祢话是我保证，
我深知我属祢。
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。

HYMN 诗歌 312 (4/4)

**Grace! 'Tis a charming sound,
Harmonious to the ear;
Heav'n with the echo shall resound,
And all the earth shall hear.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

**恩典—美妙声音！
悦耳，又慰人心；
天上充满它的回音，
地上也都听闻。**

和：

**恩典夠我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。**

HYMN 诗歌 311 (1/6)

'Twas grace that wrote my name
In life's eternal book;

'Twas grace that gave me to the Lamb,
Who all my sorrows took.

Chorus:

All sufficient grace!

Matchless, endless grace!

It is Christ who lives in me,

My heart His dwelling place.

恩典将我名字，
写在生命册上，
恩典将我给神爱子，
祂将我忧担当。

和：

恩典够我用！

永不感力穷！

基督活在我心中——

在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (2/6)

**Grace taught my wandering feet
To tread the pilgrim road;
And new supplies each hour I meet
While pressing on to God.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

恩典使我脚步，
行在属天路途；
祂的供给，应时、丰富，
从未将我迟误。

和：

恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (3/6)

**Grace taught my heart to pray,
And made my eyes o'erflow;
'Tis grace which kept me to this day,
And will not let me go.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

**恩典教我祷告，
使我眼目仰望；
恩典保守我至今朝，
永不把我遗忘。**

和：

**恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。**

HYMN 诗歌 311 (4/6)

**Grace all the work shall crown
Through everlasting days;
It lays in love the topmost stone,
And well deserves the praise.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

恩典所作所为，
永世仍放光辉；
爱中成就，无比宝贵，
配得最高赞美。

和：

恩典夠我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (5/6)

**Oh, let that grace inspire
My heart with strength divine;
May all my powers to Thee aspire,
And all my days be Thine.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

哦，让恩典大能
感动我心归依；
愿我全力并我一生，
主啊，全都归祢。

和：

恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (6/6)

**Amazing grace! How sweet the
sound,
That saved a wretch like me!
I once was lost, but now am found,
Was blind, but now I see.**

**惊人恩典!何等甘甜,
来救无赖如我!
前曾失落,今被寻见!
前盲,今不摸索!**

**'Twas grace that taught my heart to
fear,
And grace my fears relieved;
How precious did that grace appear
The hour I first believed!**

**恩典教导我心惧怕,
又将惧怕除掉;
恩典在我初信刹那,
显为何等可宝。**

HYMN 诗歌 317 (1 & 2/5)

**The Lord hath promised good to me,
His word my hope secures;
He will my shield and portion be
As long as life endures.**

主已应许向我施恩，
祂话就是保证；
祂要作我盾牌、永分，
带我经过此生。

**Through many dangers, toils and
snares,
I have already come;
'Tis grace hath brought me safe
thus far,
And grace will lead me home.**

历经艰险、劳碌、痛苦，
我今前来就祂；
恩典领我跋涉长途，
并要带我回家。

HYMN 诗歌 317 (3 & 4/5)

**When we've been there ten thousand years,
Bright shining as the sun,
We've no less days to sing God's praise
Than when we first begun.**

当我见主万年之后，
仍像太阳照耀，
比我开始赞美时候，
赞美仍不减少。

HYMN 诗歌 317 (5/5)

**According to Thy gracious word,
In meek humility,
This will I do, my dying Lord,
I will remember Thee.**

我们照祢恩惠话语，
带着谦卑心意，
受死的主，我们聚集，
现今来纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (1/6)

**Thy body, broken for my sake,
My bread from heaven shall be;
Thy testamental cup I take,
And thus remember Thee.**

祢的身体为我裂开，
要成我的供给；
我今举起立约杯来，
为的是纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (2/6)

**Gethsemane can I forget?
Or there Thy conflict see,
Thine agony and bloody sweat,
And not remember Thee?**

能否我忘客西马尼，
或看祢的孤寂、
祢的血汗和祢哭泣，
而不来纪念祢？

HYMN 诗歌 255 (3/6)

**When to the cross I turn mine eyes
And rest on Calvary,
O Lamb of God, my sacrifice,
I must remember Thee –**

当我转眼看十字架，
看祢在髑髅地，
神的羔羊，我的救法，
我必须纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (4/6)

**Remember Thee and all Thy pains
And all Thy love to me;
Yea, while a breath, a pulse remains,
I will remember Thee.**

纪念祢和祢的苦痛，
并祢对我爱意，
一息尚存、一脉尚动，
我必定纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (5/6)

**And when these failing lips grow dumb
And mind and memory flee,
When Thou shalt in Thy kingdom come,
Jesus, remember me.**

当我渐衰，嘴唇无音，
思想、记忆软弱，
当祢在祢国度降临，
主，求祢纪念我。

HYMN 诗歌 255 (6/6)

**Heavenly Father, I appreciate You,
Heavenly Father, I appreciate You,
I love You, adore You,
I bow down before You;
Heavenly Father, I appreciate You.**

亲爱天父，我感谢祢，
亲爱天父，我感谢祢，
我爱祢、敬拜祢，
俯伏在祢面前，
亲爱天父，我感谢祢。

HYMN 诗歌 4 (1/2)

**Son of God, what a wonder You are,
Son of God, what a wonder You are;
You've cleansed my soul from sin,
Sent the Holy Ghost within;
Son of God, what a wonder You are.**

神的爱子，祢何奇妙，
神的爱子，祢何奇妙，
洗我罪、甦我魂，
差遣圣灵内住，
神的爱子，祢何奇妙。

HYMN 诗歌 4 (2/2)

**The steadfast love of the Lord
never ceases,
His mercies never come to an
end.
They are new ev'ry morning,
new ev'ry morning,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness.**

**主那坚定的爱
永远不止息，
祂的怜悯也绝无终极。
每早晨都是新鲜，
每早晨新鲜，
祢的信实不变，哦主，
祢的信实不变，哦主，
祢的信实不变！**

HYMN 诗歌 21

**Gracious God, we worship Thee,
Rev'rently we bow the knee;
Jesus Christ, our only plea:
Father, we adore Thee.**

父神，我今敬拜祢，
恭敬向祢来顶礼；
借着基督作我祭：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (1/5)

**Vast Thy love, how deep, how wide,
In the gift of Him who died;
Righteous claims all satisfied:
Father, we adore Thee.**

祢爱浩大，何深阔，
借着祂死临及我；
公义要求已通过：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (2/5)

**Low we bow before Thy face,
Sons of God, O wondrous place;
Great the riches of Thy grace:
Father, we adore Thee.**

原是罪人何污秽，
今成神子何尊贵！
何等丰厚的恩惠：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (3/5)

**By Thy Spirit grant that we
Worshipers in truth may be;
Praise, as incense sweet to Thee:
Father, we adore Thee.**

今在灵中敬拜祢，
并以基督为实际；
对祢，祂是馨香祭：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (4/5)

**Yet again our song we raise,
Note of deep adoring praise;
Now, and soon through endless days:
Father, we adore Thee.**

我愿向祢再献上
深处感戴的颂扬；
颂扬祢爱永无疆：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (5/5)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 17/12/2023

Time 时间: 10.00 am (早上)

Time 时间: 2.00 pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

3 John 约翰三书

1:1-8



Announcements

报告

Gospel Meeting 福音聚会 (On-site 实地)
25 Dec 2023 (Monday) at 10.30am
2023年12月25日(周一)早上10点30分

Lunch provided 提供午餐
Encourage all ages to attend
欢迎各年龄的与会者

常青聚会 EVERGREEN MEETING

2023年12月30日上午十时半

30th DEC 2023 10:30 AM

Grateful
The Lord's Love
is always with us

感恩 主爱永相随

特别活动 包饺子
Special Event Dumpling Workbench

新加坡教会 THE CHURCH IN SINGAPORE

2023 All rights reserved

电话 TEL: +(65) 6256-5176

电邮 EMAIL: cis_enquiries@church.org.sg

地址 ADDRESS: 德比郡路 1 Derbyshire Road 309457

地铁MRT: 诺维娜站步行十分钟 Novena Station (NS20) by 10 minutes walk

公交车BUS: 56, 57, 131, 141, 166, 851, 980

自驾 By CAR: 艾塞克斯路单向驶入 Enter by Essex Road (1-way street)

欢迎你来!

ALL ARE WELCOME!

Date 日期: 30/12/2023 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am 早上10点30分

Lunch provided 提供午餐

10.30am Zoom broadcast

早上10点30分有现场直播

**All saints, including gospel friends,
are welcome. Please inform your
leader to include you for lunch.**

**欢迎所有圣徒和福音朋友出席。请通
知组长为你预备午餐。**

**Evergreen Group
Physical Meeting**

常青组实体聚会

7 For many deceivers have gone out into the world who do not confess Jesus Christ as coming in the flesh. This is a deceiver and an antichrist. 8 Look to yourselves, that we do not lose those things we worked for, but *that* we may receive a full reward. 9 Whoever transgresses and does not abide in the doctrine of Christ does not have God. He who abides in the doctrine of Christ has both the Father and the Son.

2 John
约翰二书
1:7-9

¹⁰ If anyone comes to you and does not bring this doctrine, do not receive him into your house nor greet him; ¹¹ for he who greets him shares in his evil deeds. ¹² Having many things to write to you, I did not wish *to do so* with paper and ink; but I hope to come to you and speak face to face, that our joy may be full. ¹³ The children of your elect sister greet you. Amen.

2 John
约翰二书
1:10-13

⁷因为世上有许多迷惑人的出来，他们不认耶稣基督是成了肉身来的。这就是那迷惑人、敌基督的。⁸你们要小心，不要失去你们所做的工，乃要得着满足的赏赐。⁹凡越过基督的教训不常守着的，就没有神；常守这教训的，就有父又有子。¹⁰若有人到你们那里，不是传这教训，不要接他到家里，也不要问他的安。¹¹因为问他安的，就在他的恶行上有份。

2 John
约翰二书
1:7-11

12我还有许多事要写给你们，却不愿意
用纸墨写出来，但盼望到你们那里，
与你们当面对谈，使你们的喜乐满足。
13你那蒙拣选之姐妹的儿女都问你安。

2 John
约翰二书
1:12-13

Theme

主题

God's Love Is Not Blind

神的爱不是盲目的

The antichrists 敌基督的

- 1. Walk in darkness and do not practice the truth.**
在黑暗里行，不行真理。
- 2. Say that we have no sin.**
说我们没有罪。
- 3. Say that we have not sinned.**
说我们没有犯罪。
- 4. Do not keep God's commandments.**
不遵守神的命令。

The antichrists 敌基督的

5. Hate the brothers (are blinded).

恨弟兄（眼睛瞎了）。

6. Love the world.

爱世界。

7. 1 John 约翰一书 2:22

Who is a liar but he who denies that Jesus is the Christ? He is antichrist who denies the Father and the Son. 谁是说谎话的呢？不是那不认耶稣为基督的吗？不认父与子的，这就是敌基督的。

The antichrists 敌基督的

- 1. Deceivers, liars.**
迷惑人的，说谎话的。
- 2. Do not confess Jesus Christ as coming in the flesh.**
不认耶稣基督是成了肉身来的。
- 3. Do not abide in the doctrine of Christ (2 John).**
不常守基督的教训(约贰)。

Abide in the doctrine of Christ 常守基督的教训

Whoever transgresses and does not abide in the doctrine of Christ does not have God. He who abides in the doctrine of Christ has both the Father and the Son.

凡越过基督的教训不常守着的，就没有神；常守这教训的，就有父又有子。

2 John
约翰二书
1:9

Abide in the doctrine of Christ 常守基督的教训

These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, and that you may continue to believe in the name of the Son of God.

1 John
约翰一书
5:13

我将这些话写给你们信奉神儿子之名的人，要叫你们知道自己有永生 [并且叫你们继续相信神儿子之名]。

John's warning 约翰的警告

Look to yourselves, that we do not lose those things we worked for, but that we may receive a full reward.

你们要小心，不要失去你们所做的工，
乃要得着满足的赏赐。

2 John
约翰二书
1:8

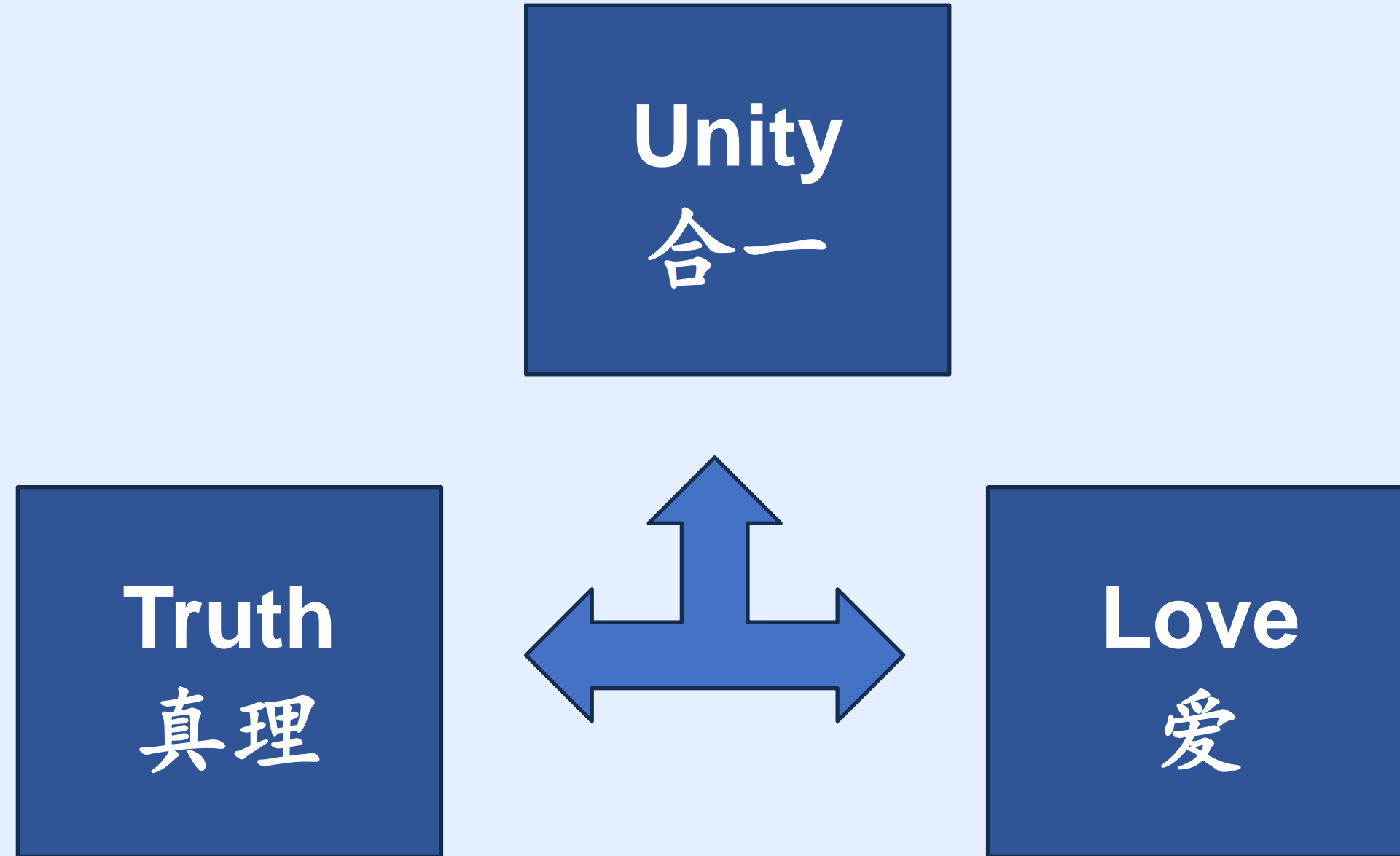
John's warning 约翰的警告

**¹⁰ If anyone comes to you and does not bring this doctrine, do not receive him into your house nor greet him;
¹¹ for he who greets him shares in his evil deeds.**

¹⁰若有人到你们那里，不是传这教训，不要接他到家里，也不要问他的安。¹¹因为问他安的，就在他的恶行上有份。

**2 John
约翰二书
1:10-11**

Love + Truth = Unity 爱+真理=合一



Love and truth are discerning, not blind

爱和真理是有辨别力而不是盲目的

But the anointing which you have received from Him abides in you, and you do not need that anyone teach you; but as the same anointing teaches you concerning all things, and is true, and is not a lie, and just as it has taught you, you will abide in Him.

1 John
约翰一书
2:27

Love and truth are discerning, not blind

爱和真理是有辨别力而不是盲目的

你们从主所受的恩膏常存在你们心里，并不用人教训你们，自有主的恩膏在凡事上教训你们。这恩膏是真的，不是假的。你们要按这恩膏的教训住在主里面。

1 John
约翰一书
2:27

Love and truth are discerning, not blind

爱和真理是有辨别力而不是盲目的

¹ Beloved, **do not believe** every spirit, but **test** the spirits, whether they are of God; ...

² By this you know the Spirit of God: Every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God,

¹ 亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们**不可都信**，总要**试验**那些灵是出于神的不是.....。 ² 凡灵认耶稣基督是成了肉身来的，就是出于神的，从此你们可以认出神的灵来。

1 John
约翰一书
4:1-2

Showing hospitality 接待客旅

Distributing to the needs of the saints, given to hospitality.

圣徒缺乏，要帮补；客，要一味地款待。

Romans

罗马书

12:13

Showing hospitality 接待客旅

He who receives a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward. And he who receives a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

人因为先知的名接待先知，必得先知所得的赏赐；人因为义人的名接待义人，必得义人所得的赏赐。

Matthew
马太福音
10:41

¹² Having many things to write to you, I did not wish *to do so* with paper and ink; but I hope to come to you and speak face to face, that our joy may be full. ¹³ The children of your elect sister greet you. Amen.

¹² 我还有许多事要写给你们，却不愿意用纸墨写出来，但盼望到你们那里，与你们当面谈论，使你们的喜乐满足。 ¹³ 你那蒙拣选之姐妹的儿女都问你安。

**2 John
约翰二书
1:12-13**

Love in truth.

在真理中爱。

Love because of truth.

为真理而爱。

Be discerning in love and truth.

在爱和真理中有辨别力。

Love one another.

彼此相爱。

Show hospitality to others.

接待他人。

Summary

总结

Memory Verse 背诵经节 (10-12-2023)

2 John 约翰二书 1:8

Look to yourselves, that we do not lose those things we worked for, but *that* we may receive a full reward.

你们要小心, 不要失去你们所做的工, 乃要得着满足的赏赐。